



BẢN TIN HIỆP NHẤT

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

915 S WAKEFIELD ST
ARLINGTON VA 22204-3003

Telephone: (703) 553-0370 | <http://www.cttdva.org> | E-mail: office@cttdva.com

CHÚA NHẬT II MÙA VỌNG - NĂM B

Ngày 10 tháng 12 năm 2023

Chương Trình Mục Vụ

✠ THÁNH LỄ:

- Thứ Hai – Thứ Sáu: 8g00 sáng và 7g00 tối
- Thứ Bảy: 8g00 sáng
- Thứ Bảy: Lễ vọng Chúa Nhật 6g00 chiều
- Chúa Nhật: 8g00 sáng | 10g00 sáng | 12g00 trưa và 7g00 tối
- Thánh Lễ trực tuyến: <http://cttdva.org>

✠ CHÀU THÁNH THỂ:

- Thứ Sáu đầu tháng 8g00 tối - 8g30 tối
- Thứ Bảy đầu tháng 1g00 chiều - 1g30 chiều (TNNT)
- Thứ Bảy hàng tuần 5g00 chiều - 5g30 chiều

✠ GIẢI TỘI:

- 30 phút sau lễ và khi có hẹn.
- Thứ Bảy 5g00 chiều - 5g30 chiều

✠ XỨC DẦU BỆNH NHÂN:

- Thông thường: Xin liên lạc văn phòng để lấy hẹn.
- Nguy tử: Xin gọi số (703) 894-7141 hoặc (703) 973-8697.

| | |
|--|----------------|
| Văn Phòng Giáo Xứ | (703) 553-0370 |
| Cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P. | (703) 894-7141 |
| Cha phó Vincentê Đinh Ngọc Thảo, O.P. | (703) 894-7975 |
| Cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P. | (703) 973-8697 |
| Cha phó Phêrô Nguyễn Đình Phương, O.P. | (703) 220-4056 |

✠ KINH MÂN CÔI, KINH SÁNG, KINH CHIỀU, KINH TỐI, GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG & CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:

- Thứ Hai – Thứ Sáu (sáng): 7g35 sáng và 8g35 sáng
- Thứ Hai – Thứ Năm (tối): 6g15 chiều và 7g35 tối

✠ VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ:

- Thứ Sáu 6g30 chiều

✠ GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP:

- Thứ Bảy 4g00 chiều - 5g00 chiều

✠ HÔN PHỐI:

- Theo luật của giáo phận Arlington, xin liên lạc với cha xứ ít nhất sáu (6) tháng trước.

✠ RỬA TỘI:

- Chúa Nhật tuần 1 và tuần 3 (sau lễ 12g00 trưa). Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ trước ba (3) tuần.

✠ GIA NHẬP GIÁO XỨ:

- Xin điền vào mẫu đơn rồi gửi về văn phòng giáo xứ.

✠ TÌM HIỂU ĐẠO CHỨA:

- Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ.

CHÚA NHẬT II MÙA VỌNG – NĂM B

Ngày 10 tháng 12 năm 2023

GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ



Thông điệp chính của Chúa Nhật I Mùa Vọng là nhìn lại cuộc đời mỗi người để nhận ra sự cần thiết của Thiên Chúa trong cuộc đời. Thông điệp chính của Chúa Nhật này, tuần II Mùa Vọng: Phải chuẩn bị tâm hồn để đón nhận Chúa, để dọn đường cho Chúa vào nhà của mỗi người.

Trong bài đọc 1, ngôn sứ I-sai-a đòi dân Do-thái điều mà tác giả một bài hát Mùa Vọng của Việt Nam sắp xếp lại cho dễ nhớ: “Quanh co uốn cho ngay, gò ghề san cho phẳng, hố sâu lấp cho đầy, nơi cao phải bạt xuống.” Trong bài đọc 2, thánh Phê-rô đòi các tín hữu: “Trong khi mong đợi ngày đó, anh em phải cố gắng sao cho Người thấy anh em tinh tuyền, không chỉ đáng trách và sống bình an.” Bắt đầu từ hôm nay, Tin Mừng của Mác-cô sẽ được dùng trong suốt Phụng Vụ Năm B. Thánh Mác-cô mở đầu Tin Mừng của ngài bằng câu: “Khởi đầu Tin Mừng Đức Giê-su Ki-tô, Con Thiên Chúa.” Trong Tin Mừng, Gio-an Tẩy Giả lặp lại lời ngôn sứ I-sai-a: “Hãy dọn sẵn con đường của Đức Chúa, sửa lối cho thẳng để Người đi”. Ông kêu gọi người ta chịu phép rửa tỏ lòng sám hối để được ơn tha tội. Ông Gioan sống trong sa mạc, mặc áo lông lạc đà, thắt lưng bằng dây da, ăn châu chấu và mật ong rừng. Cuộc sống đơn giản của Gio-an Tẩy Giả giúp chúng ta suy nghĩ về lối sống của người môn đệ Chúa: chúng ta có cần lệ thuộc quá nhiều vào vật chất như cuộc sống của mỗi người chúng ta hiện nay không?

Chúng ta phải biết chuẩn bị tâm hồn để đón Chúa. Cách chuẩn bị thích hợp nhất là xét mình để nhận ra các tội của mình đã xúc phạm đến Chúa và tha nhân; sau đó phải thú nhận tội lỗi để xứng đáng lãnh nhận ơn tha thứ. Chúng ta phải biết kiên nhẫn đợi chờ Ngày Chúa đến. Trong khi chờ đợi Ngày đó, chúng ta phải biết sống đạo, thực hành công chính, và giữ cho con người luôn tinh tuyền thánh thiện.

LM Anthony Đinh Minh Tiên, OP



LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

| | |
|------------------|--|
| Thứ Hai, 11.12 | Thánh Đa-ma-xô I, Giáo hoàng. |
| Thứ Ba, 12.12 | Đức Trinh Nữ Ma-ri-a Goa-đa-lu-pê. Lễ kính. |
| Thứ Tư, 13.12 | Thánh Lu-xi-a, trinh nữ, tử đạo. Lễ nhớ. |
| Thứ Năm, 14.12 | Thánh Gio-an Thánh Giá, linh mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ. |
| Thứ Sáu, 15.12 | Sau Chúa Nhật Tuần II Mùa Vọng. |
| Thứ Bảy, 16.12 | Sau Chúa Nhật Tuần II Mùa Vọng. |
| Chúa Nhật, 17.12 | CHÚA NHẬT III MÙA VỌNG (NĂM B). |

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 12, 2023

- ♦ **Chúa Nhật, ngày 10 tháng 12: CHÚA NHẬT II MÙA VỌNG - NĂM B.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 11 tháng 12:** Thánh Đa-ma-xô I, Giáo hoàng.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 12 tháng 12:** Đức Trinh Nữ Ma-ri-a Goa-đa-lu-pê. Lễ kính.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 13 tháng 12:** Thánh Lu-xi-a, trinh nữ, tử đạo. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 14 tháng 12:** Thánh Gio-an Thánh Giá, linh mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 17 tháng 12: CHÚA NHẬT III MÙA VỌNG – NĂM B.**
- ♦ **Thứ Năm, ngày 21 tháng 12:** Thánh Phê-rô Ca-ni-xi-ô, linh mục, tiến sĩ Hội Thánh.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 23 tháng 12:** Thánh Gio-an thành Ken-ty, linh mục.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 24 tháng 12: Ban sáng: CHÚA NHẬT IV MÙA VỌNG - NĂM B.**
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 24 tháng 12: Ban tối: ĐÊM CHÚA GIÁNG SINH.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 25 tháng 12: CHÚA GIÁNG SINH. LỄ TRỌNG VÀ BUỘC.**

- ♦ **Thứ Ba, ngày 26 tháng 12:** Thánh Tê-pha-nô, Tử Đạo Tiên Khởi. Lễ kính.
- ♦ **Thứ Tư, ngày 27 tháng 12:** Thánh Gio-an Tông Đồ, Thánh Sứ. Lễ kính.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 28 tháng 12:** Các Thánh Anh Hải, tử đạo. Lễ kính.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 29 tháng 12:** Trong Tuần Bát Nhật Giáng Sinh. *Thánh Tô-ma Bec-ke-t (Thomas Becket), Giám mục, tử đạo.*
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 30 tháng 12:** Trong Tuần Bát Nhật Giáng Sinh.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 31 tháng 12: Ban ngày: THÁNH GIA CHÚA GIÊ-SU, ĐỨC MA-RI-A VÀ THÁNH GIU-SE. Bồn mạng** Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình và ca đoàn Thánh Gia. Mừng các cặp vợ chồng có kỷ niệm hôn phối: 25 năm, 30 năm, 40 năm, 50 năm, 60 năm và 70 năm...
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 31 tháng 12: Ban tối: THÁNH LỄ TẠ ƠN THIÊN CHÚA | LỄ ĐỨC MARIA, ĐỨC MẸ CHÚA TRỜI.**
- ♦ **Thứ Hai, mùng 1 tháng Giêng – TẾT DƯƠNG LỊCH 2024: LỄ ĐỨC MARIA, ĐỨC MẸ CHÚA TRỜI. Bồn mạng** ca đoàn Seraphim.

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG GIÊNG – 2024

- ♦ **Thứ Hai, mùng 1 tháng Giêng – THÁNH MARIA, ĐỨC MẸ CHÚA TRỜI. LỄ TRỌNG. Ngày thể giới cầu nguyện cho hòa bình. TẾT DƯƠNG LỊCH 2024. Bồn mạng** ca đoàn Seraphim.
- ♦ **Thứ Ba, mùng 2 tháng Giêng:** Thánh Ba-xi-li-ô Cả và Thánh Ghê-gô-ri-ô Na-di-en, Giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Tư, mùng 3 tháng Giêng:** Danh Thánh Chúa Giê-su.
- ♦ **Thứ Năm, mùng 4 tháng Giêng:** Thánh Elizabeth Ann Seton, tu sĩ. *Thánh nữ Giê-đi-la-va Lam-bê-ca, Huynh Đoàn Đa-minh giáo dân. Lễ nhớ.*
- ♦ **Thứ Sáu, mùng 5 tháng Giêng:** Thánh Gio-an Neumann, CSsR, Giám mục. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Bảy, mùng 6 tháng Giêng:** Thánh André Bessette, tu sĩ.
- ♦ **Chúa Nhật, mùng 7 tháng Giêng: LỄ CHÚA HIÊN LINH.**
- ♦ **Thứ Hai, mùng 8 tháng Giêng: CHÚA GIÊ-SU CHỊU PHÉP RỬA. Lễ kính.**
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 13 tháng Giêng:** Thánh Hi-la-ri-ô, giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. *Thánh Đa-minh Phạm Trọng Khâm, quan án, tử đạo Việt Nam. Bồn mạng Huynh Đoàn Đa-minh Phạm Trọng Khâm.*
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 14 tháng Giêng: CHÚA NHẬT II THƯỜNG NIÊN – NĂM B. Khai giảng Lớp Giáo Lý Dự Bị Hôn Nhân.**
- ♦ **Thứ Tư, ngày 17 tháng Giêng:** Thánh An-tôn, viện phụ. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 18 tháng Giêng: Bắt đầu tuần lễ cầu cho sự hiệp nhất các Ki-tô hữu.**
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 20 tháng Giêng:** Thánh Fa-bi-a-nô, giáo hoàng, tử đạo và thánh Sê-bas-ti-a-nô, tử đạo.
- ♦ **Từ Thứ Bảy, ngày 20 tháng Giêng đến Chúa Nhật, ngày 21 tháng Giêng: HỘI CHỢ TẾT XUÂN ĐOÀN VIÊN, tại Dulles Expo Center - Chantilly, Virginia.**
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 21 tháng Giêng: CHÚA NHẬT III THƯỜNG NIÊN – NĂM B.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 22 tháng Giêng:** Ngày cầu nguyện cho thai nhi được luật pháp bảo vệ.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 23 tháng Giêng:** Thánh Vi-xen-tê, Phó tế, tử đạo. Thánh Marianne Cope, trinh nữ.

ĐÊM CHÚA GIÁNG SINH

Chúa Nhật, ngày 24 tháng 12: Tại Giáo xứ có 2 Thánh Lễ sẽ được cử hành vào lúc 6 giờ chiều và 9 giờ tối.

- 5 giờ 30 chiều (trước Thánh Lễ 6 giờ chiều): Hoạt Cảnh Giáng Sinh.
- 8 giờ 30 tối (trước Thánh Lễ 9 giờ tối): Thánh Ca Canh Thức.

LƯU Ý

Trong lễ đêm và lễ chính ngày Chúa Giáng Sinh, khi đọc kinh Tin Kính đến chỗ: *“Bời phép Chúa Thánh Thần... và đã làm người”* thì bái gối (IM 137).

ĐẠI LỄ CHÚA GIÁNG SINH. LỄ TRỌNG VÀ BUỘC

Thứ Hai, ngày 25 tháng 12: Tại Giáo xứ có tất cả 3 Thánh Lễ sẽ được cử hành vào lúc 8 giờ sáng, 10 giờ sáng và 12 giờ trưa.

THÁNH MARIA ĐỨC MẸ CHÚA TRỜI. LỄ TRỌNG (TẾT DƯƠNG LỊCH 2024)

Thứ Hai, mùng 1 tháng 1: Tại Giáo xứ có tất cả 3 Thánh Lễ sẽ được cử hành vào lúc 8 giờ sáng, 10 giờ sáng và 12 giờ trưa.

- ♦ **Thứ Tư, ngày 24 tháng Giêng:** Thánh Phan-xi-cô Sa-lê-si-ô, Giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 25 tháng Giêng:** Thánh Phao-lô Tông Đồ Trở Lại. Lễ kính. **Bốn mạng Chương Trình Giáo Lý / Việt Ngữ. Kết thúc tuần lễ cầu cho các Ki-tô hữu hợp nhất.**
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 26 tháng Giêng:** Thánh Ti-mô-thê-ô và thánh Ti-tô, giám mục. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 27 tháng Giêng:** Thánh An-giê-la Mê-ri-si, trinh nữ.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 28 tháng Giêng: CHÚA NHẬT IV THƯỜNG NIÊN – NĂM B.**
- ♦ **Thứ Tư, ngày 31 tháng Giêng:** Thánh Gio-an Bos-co, linh mục. Lễ nhớ.

GIÁO XỨ TỈNH TÂM MÙA VỌNG 2023

Thế giới hôm nay dường như ngày càng trở nên vô cảm trước những tệ nạn xã hội, trước những bất hạnh và những đau khổ của con người. Hơn nữa, sống trong một thế giới nhiều hận thù và ngày càng trần tục hoá, con người đang dần xa lìa Thiên Chúa và không còn thực hành những việc làm của đức tin. Điều này làm cho thế giới ngày càng trở nên bi đát, bi quan và tiến dần đến vực thẳm không đáy. Trong bối cảnh này sứ điệp Thiên Chúa là Tình Yêu, một sứ điệp quan trọng của đức tin Kitô giáo, trở nên hợp thời và ý nghĩa hơn bao giờ hết.

Kính mời quý ông bà và anh chị em đến tham dự hai buổi tĩnh tâm Mùa Vọng do cha Mátthêu Nguyễn Khắc Hy, P.S.S. hướng dẫn với chủ đề: **“VUA DO THÁI SINH RA Ở ĐÂU?”**.

- Ngày:** Từ Thứ Ba, ngày 12 tháng 12 đến Thứ Tư, ngày 13 tháng 12, 2023
- Thời gian:** Ngay sau Thánh lễ 6:30 chiều sẽ giảng phòng đến 8:30 tối.
- Giải tội:** Bí tích hòa giải từ 8:30 tối.

GIẢI TỘI CHUẨN BỊ MỪNG LỄ GIÁNG SINH

Nhằm tạo điều kiện cho mọi người trong Giáo xứ có thể xưng tội trong những ngày Mùa Vọng, quý cha sẵn sàng giải tội trong giờ làm việc hành chánh (10 giờ sáng – 4 giờ chiều). Xin gọi điện thoại lấy hẹn trước khi đến.

Đặc biệt trong 2 ngày tĩnh tâm, Giáo xứ mời rất nhiều cha về giúp ngồi tòa giải tội ngay sau mỗi tối tĩnh tâm.

Xin vui lòng sắp xếp thời gian đến tham dự tĩnh tâm và xưng tội. Đây là cơ hội để chúng ta cùng nhau sám hối và xin ơn tha thứ, chuẩn bị tâm hồn xứng đáng để mừng ngày Sinh Nhật Chúa Giêsu.

CHƯƠNG TRÌNH 5 PHÚT ‘GIÁO LÝ CỘNG ĐỒNG’



**HỘI THÁNH CỬ HÀNH PHỤNG VỤ
CHÚA NHẬT TUẦN II MÙA VỌNG**

BÍ TÍCH TRUYỀN CHỨC THÁNH

104. Ai có quyền Bí Tích Truyền Chức Thánh?

Vì Bí tích Truyền Chức Thánh là Bí tích ban thừa tác vụ tông đồ, nên chỉ các Giám mục đã được thụ phong hợp pháp (GL 1012), là những người kế vị các tông đồ mới có quyền ban Bí tích này mà thôi (GLCG 1576).

105. Ai có thể lãnh nhận Bí Tích Truyền Chức Thánh?

Chỉ những người nam đã được rửa tội (GL 1024), được Thiên Chúa kêu gọi, có đủ điều kiện theo luật Hội Thánh và được bề trên tuyển chọn thì mới được lãnh nhận Bí tích Truyền Chức Thánh.

Chúa Giê-su đã tuyển chọn những người nam (viri) để thành lập nhóm Mười Hai Tông Đồ, và các Tông Đồ cũng làm như vậy khi tuyển chọn các cộng sự viên, những người kế nhiệm các ngài trong nhiệm vụ của các ngài. Giám mục đoàn, cùng với các linh mục được liên kết với các ngài trong chức tư tế, làm cho Nhóm Mười Hai hiện diện và tác động trong hiện tại, cho tới khi Chúa lại đến. Hội Thánh biết mình bị ràng buộc với sự chọn lựa này của Chúa. Do đó, không thể có việc truyền chức cho các người nữ. (GLCG 1577)

Tất cả các thừa tác viên được truyền chức của Giáo hội La-tinh, trừ các phó tế vĩnh viễn, thường được tuyển chọn từ những nam tín hữu, những người đang sống độc thân và muốn giữ mình *độc thân* “vì Nước Trời” (Mt 19,12). (GLCG 1576)

106. Điều kiện để lãnh nhận Bí Tích Truyền Chức?

Không một Giám Mục nào được phép truyền chức Giám Mục cho ai khi chưa có ủy nhiệm thư của Đức Giáo Hoàng (x. GL 1013).

Các ứng viên Phó Tế và Linh Mục phải được huấn luyện và chuẩn bị kỹ càng theo quy tắc luật định (x. GL 1027), sau khi đã học hết năm năm triết lý và thần học. (x. GL 1033).

Chỉ được truyền chức Linh Mục cho người đã được 25 tuổi trọn, có sự trưởng thành đầy đủ, và đã chịu chức Phó Tế (x. GL 1031).

Để truyền các chức Linh Mục hay Phó Tế cách hợp pháp, các ứng viên phải trải qua các sự khảo hạch luật định, hội đủ những đức tính cần thiết theo sự nhận định của Giám Mục riêng hay Bề Trên cao cấp có thẩm quyền; không bị ràng buộc bởi một điều bất hợp luật hay một ngăn trở nào (x. GL 1025).

Dựa theo sự phán đoán khôn ngoan của Giám Mục hoặc của Bề Trên cao cấp có thẩm quyền và sau khi cân nhắc kỹ lưỡng, chỉ nên cho tiến chức những người có đức tin tinh tuyền, chí hướng ngay thẳng, kiến thức đầy đủ, danh thơm tiếng tốt, tác phong đoan chính, nhân đức đã được thử luyện và những đức tính khác về thể lý và tâm lý tương ứng với chức thánh sẽ lãnh nhận (x. GL 1029).



GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
915 S WAKEFIELD ST
ALINGTON VA 22204-3003



CHƯƠNG TRÌNH TĨNH TÂM MÙA VỌNG & ĐẠI LỄ GIÁNG SINH 2023

TĨNH TÂM MÙA VỌNG

"Vua Do Thái Sinh Ra Ở Đâu?"

Giảng thuyết: Linh mục Máthêu Nguyễn Khắc Hy, P.S.S.

THỨ BA [12.12]

6:30 TỐI - THÁNH LỄ & TĨNH TÂM

8:30 TỐI - BÍ TÍCH GIẢI TỘI

THỨ TƯ [13.12]

6:30 TỐI - THÁNH LỄ & TĨNH TÂM

8:30 TỐI - BÍ TÍCH GIẢI TỘI

CHÚA NHẬT [24.12]

5:30 CHIỀU - HOẠT CẢNH GIÁNG SINH

6:00 TỐI - THÁNH LỄ I | THÁNH LỄ ĐÊM GIÁNG SINH

CHÚA NHẬT [24.12]

8:30 TỐI - THÁNH CA CANH THỨC

9:00 TỐI - THÁNH LỄ II | THÁNH LỄ ĐÊM GIÁNG SINH

THỨ HAI [25.12] ĐẠI LỄ GIÁNG SINH

TẠI GIÁO XỨ CÓ TẤT CẢ 3 THÁNH LỄ ĐƯỢC CỬ HÀNH VÀO
LÚC 8:00 SÁNG | 10:00 SÁNG & 12:00 TRƯA



TỈNH TÂM MÙA VỌNG 2023

“Vua Do Thái Sinh Ra Ở Đâu?”

Thứ Ba [12/12] và Thứ Tư [13/12]

6:30 PM - Thánh Lễ và Tỉnh Tâm

8:30 PM - Bí Tích Hòa Giải

GIẢNG THUYẾT

CHA MÁTTÊU NGUYỄN KHẮC HY, P.S.S.



915 S WAKEFIELD ST
ARLINGTON VA 22204-3004



LỚP GIÁO LÝ DỰ BỊ HÔN NHÂN 2024

Giáo xứ sẽ khai giảng Lớp Giáo Lý Dự Bị Hôn Nhân vào Chúa Nhật, ngày 14 tháng 1, 2024, lúc 1 giờ chiều. Khóa học kéo dài trong 8 tuần, từ 1 giờ chiều đến 3 giờ chiều (nghỉ tuần Tết, ngày 11 tháng 2).

Xin tất cả các bạn trẻ đang chuẩn bị bước vào đời sống hôn nhân ghi danh tham dự. Đây là điều kiện buộc của Giáo Phận Arlington trước khi tiến hành thủ tục hôn phối tại giáo xứ. Đơn ghi danh có để sẵn tại phía cửa chính nhà thờ.

Mọi chi tiết về Lớp Giáo Lý Dự Bị Hôn Nhân, xin liên lạc trực tiếp với **cha Giuse Vũ Minh Tiên (703) 973-9897**.

CHÚC MỪNG CÁC EM MỚI ĐƯỢC LÃNH NHẬN BÍ TÍCH RỬA TỘI (DECEMBER 3, 2023)

- Ethelreda Nguyễn Bảo Nhi Audrey
- Gerard Majella Lê Hy Alden
- Lucy Bahus Nguyễn Lucia
- Mary Hartsuff Mai Caia



CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG”

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Phụ Tinh Đa-Minh Việt Nam Hải Ngoại và Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, VA thực hiện. Chương trình phát thanh vào lúc 9 giờ sáng Chúa Nhật trên Bảng Tầng WRLD Channel 30: Cox Cable: Falls Church, Fairfax County; Verizon FiOS TV: Falls Church, Fairfax County, Loudoun County, Leesburg, Prince William County, Stafford County, Fredericksburg. Hoặc nghe qua hệ YouTube:

<https://www.youtube.com/watch?v=-NeCNmh689I>

TIỀN NHẬN ĐƯỢC TRONG TUẦN (02/12/2023 – 03/12/2023)

| | |
|--|-------------------|
| Tiền quyên góp các Thánh Lễ Thứ Bảy & Chúa Nhật I Mùa Vọng | \$7,391.00 |
| Hộp tiền giúp người nghèo | \$195.00 |
| Hộp tiền nén khăn | \$850.00 |
| Gia đình tang quyên ủng hộ Giáo xứ | \$500.00 |
| Lệ phí làm bằng tưởng nhớ thân nhân | \$500.00 |
| Lệ phí quảng cáo trên Bản Tin Hiệp Nhất | \$800.00 |
| Lệ phí quảng cáo trên Lịch Giáo Xứ 2024 | \$2,000.00 |
| Tiền lời Ban Tài Chánh bán hàng cuối tuần | \$1,336.00 |
| Bao thư quỹ phát triển & Bảo trì Giáo xứ | \$3,985.00 |

TỔNG CỘNG: \$17,557.00



GHI DANH TRỰC TUYẾN HAY ĐÓNG GÓP VÀO VIỆC XÂY DỰNG NHÀ CHÚA VỚI CÔNG TY FAITH DIRECT

Để giúp quý ông bà anh chị em dâng góp cho nhà thờ và cho các sứ vụ quan trọng của Giáo xứ cách dễ dàng hơn, Giáo xứ chúng ta hợp tác với Công Ty Faith Direct - chương trình dâng góp theo hệ thống điện tử tại các nhà thờ Công giáo đang dẫn đầu trên khắp đất nước. Qua Faith Direct, quý ông bà anh chị em có thể đóng góp cho Giáo xứ qua thanh toán tự động từ trương mục ngân phiếu (checking account) hoặc thẻ tín dụng (credit card) của quý ông bà anh chị em - tương tự như hiện nay quý ông bà và anh chị em đang trả tiền nhà, các hóa đơn trong gia đình, và các khoản thanh toán hàng tháng khác.

Giáo xứ hy vọng quý ông bà, anh chị em có thể ghé thăm <https://membership.faithdirect.net/VA682> và ghi danh trực tuyến cách an toàn với mã số nhà thờ của chúng ta: VA682. Với việc ghi danh trực tuyến, quý ông bà và anh chị em có thể truy cập vào tài khoản của mình bất kỳ lúc nào để xem và thay đổi thông tin tài khoản cũng như của số tiền công đức.

Giáo xứ tri ân sự hỗ trợ đại lượng của quý ông bà và anh chị em và hy vọng mọi người cùng ghi danh với Faith Direct.

THÔNG TIN VÀ SINH HOẠT TẠI GIÁO XỨ

Nếu quý vị muốn nhận được những thông tin và sinh hoạt liên quan đến Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, xin gửi E-mail về office@cttdva.com để được đăng nhập vào E-mail group của Giáo xứ.

HỘI VUI XUÂN MỪNG TẾT NGUYÊN ĐÁN GIÁP THÌN - 2024

- ♦ Ngày: Từ Thứ Sáu, mùng 2 tháng 2 đến Chúa Nhật, mùng 4 tháng 2
- ♦ Địa điểm: Hội Trường Trần Duy Nhất – Giáo xứ
- ♦ Thời gian: Từ 9 giờ sáng đến 9 giờ tối

HỘI CHỢ TẾT – XUÂN ĐOÀN VIÊN 2024

Thời gian: Thứ Bảy, ngày 20 tháng 1 và Chúa Nhật, ngày 21 tháng 1, 2024.

Địa điểm: Dulles Expo Center
Chantilly, Virginia

VÉ SỐ HỘI CHỢ TẾT – XUÂN ĐOÀN VIÊN 2024

Giáo Họ Đức Mẹ La Vang đã gửi vé số Hội Chợ Tết – Xuân Đoàn Viên 2024 về các gia đình. Xin quý ông bà, anh chị em ủng hộ chương trình **Xổ Xố Gây Quỹ Phát Triển Giáo Họ Đức Mẹ La-Vang**.

Nếu quý vị mua ủng hộ bằng ngân phiếu, xin quý vị ký cho **“OLL Mission”**, và gửi cùi vé số và ngân phiếu mua ủng hộ, dùng phong bì kèm theo có in sẵn địa chỉ và gửi qua bưu điện, hoặc bỏ vào rổ xin tiền trong các Thánh lễ của Giáo xứ hoặc Giáo họ (xin nhớ dán phong bì trước khi gửi hoặc bỏ vào rổ xin tiền).

Nếu quý vị không mua, hoặc không mua hết, xin cũng hoàn trả lại những vé số đã nhận được. Xin quý vị **ĐỪNG VẮT BỎ** vé số không mua, vì những vé số này phải nộp lại cho văn phòng xổ số tiểu bang, nếu không tuân thủ, Giáo xứ và Giáo họ sẽ bị phạt.

Hạn chót để gửi cùi vé số, tiền mua ủng hộ và vé số còn dư lại là Thứ Bảy, ngày 6 tháng 1, 2024.

Xổ Xố Gây Quỹ Phát Triển Giáo Họ Đức Mẹ La-Vang sẽ được xổ vào ngày cuối của Hội Chợ Tết, lúc 9 giờ 30 tối, Chúa Nhật, ngày 21 tháng 1, 2024.

Vé số giá \$10.00 một vé và các giải thưởng gồm có:

Giải độc đắc: Tesla Model 3 RWD

Giải nhất: \$5,000.00 tiền mặt

10 giải an ủi: \$500.00 tiền mặt

Trong tâm tình tạ ơn, vì những ơn lành Thiên Chúa đã tặng ban, gìn giữ Giáo xứ và Giáo họ, được bình an trong năm qua, bằng lời cầu nguyện, nhiệt tình tham gia cộng tác vào những sinh hoạt cộng đoàn, và rộng lượng đóng góp của từng quý vị. Với lòng quảng đại, phục vụ và hiệp nhất, chúng ta tiếp tục cùng nhau xây dựng cộng đoàn ngày thêm lớn mạnh và truyền giao đức tin Công Giáo và văn hóa Việt Nam cho thế hệ tương lai.

Nguyện xin Thiên Chúa, qua lời bầu cử của Đức Mẹ La-Vang và các Thánh Tử Đạo Việt Nam, ban muôn ơn và gìn giữ quý ông bà, anh chị em và gia đình luôn được an mạnh và hạnh phúc.

BẢNG TƯỢNG NHỚ THÂN NHÂN

Theo nhu cầu của một số quý vị muốn đặt **“Bảng Tượng Nhớ Thân Nhân”** tại khu vực Tượng Đài Đức Mẹ La Vang, giáo xứ sẽ tiếp tục nhận giúp quý vị làm và gắn các bảng đá này. Khi quý vị đặt làm Bảng Tượng Nhớ Thân Nhân, số tiền này sẽ được cho vào quỹ bảo trì giáo xứ. Xin cảm ơn sự hưởng ứng của quý vị.

Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ (703) 553-0370 để biết thêm chi tiết và thủ tục. Giá mỗi bảng đá là **\$500.00**.

NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU BỆNH TẬT TRONG CỘNG ĐOÀN GIÁO XỨ XIN CẦU NGUYỆN

Ông Nguyễn Phước Peter, bà Nguyễn Thị Danh, bà Nguyễn Thị Thanh Thủy, bà Nguyễn Thị Kim Cúc và bà Vũ Thị Hạt.



Thứ Hai: 11/12/2023 Thánh Đa-ma-xô I, Giáo hoàng

Lễ 8:00AM Giuse Nguyễn Văn Bằng (gđ. Lân Linh)
Giuse Trần Văn Tiến (gđ. Nguyễn Thy-Phuong và các con cháu)
Mác-ta Vũ Thị Kim Vân (các con ông Nguyễn Duy Tiếp)
Maria Nguyễn Thị Phương Thảo (bà con - dòng họ)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Rô-sa Vũ Thị Quế lễ giỗ (cô Tân)

Lễ 7:00PM Linh hồn Mác-ta

Maria Trần Thị Huyền Trân (Nguyễn Linh)
Gia đình Huân Tuyết xin tạ ơn

Thứ Ba: 12/12/2023 Đức Trinh Nữ Ma-ri-a Goa-da-lu-pê.

Lễ kính

Lễ 8:00AM Giuse Nguyễn Văn Bằng (gđ. Lân Linh)
Giuse Trần Văn Tiến (gđ. Nguyễn Thy-Phuong và các con cháu)
Mác-ta Vũ Thị Kim Vân (các con ông Nguyễn Duy Tiếp)
Maria Nguyễn Thị Phương Thảo (bà con - dòng họ)
Maria Nguyễn Thị Phương Thảo (gia đình Hùng Thảo)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Rô-sa Vũ Thị Quế lễ giỗ (cô Tân)
Gia đình Maria Nguyễn xin tạ ơn Mẹ Guadalupe và xin ơn bình an

Lễ 7:00PM Gioan B. Trần Văn Quang (Trần Thị Phước)
Trần Anh Đào xin cho ông bà, cha mẹ nội ngoại được hồn an, xác mạnh
Trần Kim Long xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và xin ơn bình an
Xin ơn bình an cho Hồn Nhỏ và gia đình
Xin Chúa, Mẹ Maria chữa lành cho Emmanuel Phụng Trần Ngọc Ánh

**Thứ Tư: 13/12/2023 Thánh Lu-xi-a, trinh nữ, tử đạo.
Lễ nhớ**

Lễ 8:00AM Giuse Nguyễn Văn Bằng (gđ. Lân Linh)
Giuse Trần Văn Tiến (gđ. Nguyễn Thy-
Phuong và các con cháu)
Mácta Vũ Thị Kim Vân (các con ông Nguyễn
Duy Tiếp)
Maria Nguyễn Thị Phương Thảo (bà con -
dòng họ)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)

Lễ 11:00AM Thánh lễ an táng BÀ CECILIA TRẦN
NGỌC UYÊN

Lễ 7:00PM Giacôbê Nguyễn Văn Thập (Nguyễn Trang)
Giuse Nguyễn Minh Tuấn (Nguyễn Trang)
Giuse Tạ Đình Thạch (Nguyễn Trang)
Anna Lê Thị Huệ (Nguyễn Trang)
Maria Nguyễn T. Ngọc Điệp (Nguyễn Trang)
Maria Võ Thị Kim (Nguyễn Trang)
Têrêsa Nguyễn Thị Ngân (Nguyễn Trang)
Các linh hồn (Lý Thượng Anh Tuấn)
Các linh hồn (Nguyễn Trang)
Linh hồn Lý Tự Văn (Lý Hồng)
Linh hồn Trần Thị Tư (Lý Hồng)
Linh hồn Triệu Thị Ngánh (Lý Hồng)
Nguyễn Hồng xin ơn bình an

**Thứ Năm: 14/12/2023 Thánh Gio-an Thánh Giá, linh
mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ**

Lễ 8:00AM Giuse Nguyễn Văn Bằng (gđ. Lân Linh)
Giuse Trần Văn Tiến (gđ. Nguyễn Thy-
Phuong và các con cháu)
Phêrô Nguyễn Hùng Vương (Mai Thanh)
Mácta Vũ Thị Kim Vân (các con ông Nguyễn
Duy Tiếp)
Maria Nguyễn Thị Phương Thảo (bà con -
dòng họ)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)

Lễ 7:00PM Anna Bùi (Nguyễn Nga)
Các linh hồn tiên nhân

Thứ Sáu: 15/12/2023 Sau Chúa Nhật Tuần II Mùa Vọng

Lễ 8:00AM Giuse Mai Đông Khánh lễ giỗ (gia đình)
Giuse Nguyễn Văn Bằng (gđ. Lân Linh)
Giuse Nguyễn Văn Long (gia đình Nguyễn
Thy Phuong)
Giuse Trần Văn Tiến (gia đình Nguyễn Thy-
Phuong và các con cháu)
Mácta Vũ Thị Kim Vân (các con ông Nguyễn
Duy Tiếp)
Maria Nguyễn Thị Phương Thảo (bà con -
dòng họ)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Maria Nguyễn xin tạ ơn nhân dịp sinh nhật
Phaolô Lãm 52 tuổi và xin ơn bình an

Lễ 7:00PM Phêrô Đào Phú Sơn (Joseph Nguyễn)
Maria Lê Thị Nga (Phan Lê Thảo Trúc)

Thứ Bảy: 16/12/2023 Sau Chúa Nhật Tuần II Mùa Vọng

Lễ 8:00AM Đaminh Phạm Hiền (gđ. Hùng Xuyên)
Giuse Nguyễn Văn Long (gia đình Nguyễn
Thy Phuong)
Giuse Trần Bình Hải (gia đình)
Giuse Trần Văn Tiến (gia đình Nguyễn Thy-
Phuong và các con cháu)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (Hùng Xuyên)
Mácta Hoàng Thị Chiêu lễ giỗ (Lê Thị Huệ)
Mácta Vũ Thị Kim Vân (các con ông Nguyễn
Duy Tiếp)
Maria Nguyễn Thị Hiệp (Kim Lan)
Maria Nguyễn Thị Loan (Huỳnh Tiên)
Maria Nguyễn Thị Phương Thảo (bà con -
dòng họ)
Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
Các linh hồn (Huỳnh Tiên)
Các linh hồn nơi luyện ngục (Lê Văn An)

**CHÚA NHẬT III MÙA VỌNG - NĂM B (THỨ BẢY:
16/12/2023) THÁNH LỄ 6 GIỜ CHIỀU**

Đôminicô Nguyễn Mạnh Tiếp (Nguyễn Mạnh Thọ)
Giuse A Pát (Nguyễn Dung)
Giuse Nguyễn Thanh Hưng (gđ. Hùng Vân và các con)
Giuse Vũ Văn Kế (gđ. Phạm Thị Hiền)
Louis Nguyễn Ngọc Trác (gđ. Phạm Thị Hiền)
Micae Trần Anh Chương (gđ. Lê Uyên)
Phêrô Hoàng Sao (gđ. Hoàng Justin)
Phêrô Nguyễn Thanh Quang (Nguyễn Liêm)
Anna Phan Thị Huệ (Hoàng Anh Linh)
Lucia Lê Thị Sang (Lý Minh Thuyết)
Mácta Hoàng Thị Quy (gđ. Hoàng Jaime)
Maria Đỗ Thị Nở (cựu huynh trưởng TNTT)
Maria Nguyễn Thị Phương Thảo (gđ. Hùng Thảo)
Martha Vũ Thị Kim Vân (cựu huynh trưởng TNTT)
Các linh hồn tiên nhân nội ngoại (gđ. Phạm Thị Hiền)
Nguyễn Linh xin ơn lòng Chúa thương xót
Gia đình Hoàng xin Chúa chữa lành và ban ơn bình an cho
Trần Thị Mỹ Tiên và thai nhi
Gia đình Hoàng xin ơn bình an cho cháu Thiên Ân
Gia đình Phạm Thị Hiền xin ơn bình an

**CHÚA NHẬT III MÙA VỌNG - NĂM B (CHÚA
NHẬT: 17/12/2023) THÁNH LỄ 8:00 SÁNG**

Anbertô Nguyễn Ngọc Đàng lễ giỗ (con)
Đaminh Nguyễn Văn Đáp (gia đình)
Gabriel Nguyễn Hoàng Minh (Ánh Nguyệt)
George Burgess Alden (cô Dung)
Gioan Baotixita Nguyễn Thanh Liêm (vợ và con gái)
Giuse Hiến (Trúc Mai)
Giuse Mai Đông Khánh (gia đình)
Giuse Trần Bình Hải (gia đình)
Giuse Trần Văn Tiến (gia đình Nguyễn Thy-Phuong và
các con cháu)

Giuse Vũ Mạnh Hùng (nhóm bạn hữu)
 Phaolô Trần Đức Thanh (gđ. Nhựt Đài)
 Phaolô Trần Văn Nguơn (gia đình)
 Phêrô Hồ Văn Nhứt (Văn Quốc Minh)
 Catarina Đào Thị Mót (Văn Quốc Minh)
 Cecilia Trần Thị Tạo (gia đình)
 Lucia Trần Thị Miên (gđ. Hy Phương)
 Mácta Hoàng Thị Chiêu (Lê Thị Huệ)
 Mácta Vũ Thị Kim Vân (các con ông Nguyễn Duy Tiếp)
 Maria Lê Thị Phước (gđ. Nhựt Đài)
 Maria Lru Thị Bắc (gia đình)
 Maria Nguyễn Thị Loan (Anh Hải)
 Maria Nguyễn Thị Loan (Huỳnh Tiên)
 Maria Nguyễn Thị Loan (Nguyễn Hoa)
 Maria Nguyễn Thị Ngon (gđ. Tiên)
 Maria Nguyễn Thị Phương Thảo (bà con - dòng họ)
 Maria Nguyễn Thị Phương Thảo (gđ. Nhựt Đài)
 Maria Nguyễn Thị Trinh (Nguyễn Thị Lan Phương)
 Maria Phạm Thị Đông (các con và các cháu)
 Maria Vũ Thị Bình (Kim Hồng)
 Các đảng linh hồn (Huỳnh Tiên)
 Các linh hồn nơi luyện ngục (Lê Văn An)
 Các linh hồn trong luyện ngục (Hồ Thu Trang)
 Hồ Thu Liễu xin tạ ơn
 Hồ Thu Liễu xin ơn chữa lành cho Peter Nguyễn Phước
 Lê Sarah xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và xin ơn bình an cho gia đình
 Nguyễn Anh xin ơn như ý
 Mai Phương xin Chúa, Đức Mẹ, thánh cả Giuse chữa lành và ban ơn bình an cho Kha
 Phạm Lan xin tạ ơn và như ý
 Vũ Kha xin ơn bình an cho tổng thống

CHÚA NHẬT III MÙA VỌNG - NĂM B (CHÚA NHẬT: 17/12/2023) THÁNH LỄ 10:00 SÁNG

Antôn Đào Tê (gđ. T & U)
 Antôn Vũ Đức Thính (Vũ Cường - Đỗ Uyên)
 Augustino Trần Thành Công (Hồ Huyền và các con)
 Đaminh Phạm Hiền (gđ. Hùng Xuyên)
 Gioan Lê Ngọc Tứ (Lê Hoàng Dũng)
 Gioan Maria Trương Đình Trường (gia đình)
 Giuse Lâm Duy Tiên (Mrs. Lâm D. Tiên)
 Giuse Mai Kim Huy (Nhưng Mai và các con)
 Giuse Nguyễn Hữu Chung (Hiếu Dung)
 Giuse Nguyễn Văn Phép (Nguyễn Thị Cúc)
 Giuse Phạm Hữu Hạnh (Lê Kim Liên)
 Phanxicô Xaviê Trần Thọ Dân (Nguyễn Thị Cúc)
 Phêrô Nguyễn Cao Bồng (gđ. Scott Hoàng)
 Phêrô Nguyễn Văn Thọ (Ngô Thị Vân)
 Tôma Huỳnh Ngọc Tình (Loan Huỳnh)
 Vincent Nguyễn Duy Dân lễ giỗ hai năm (gia đình Nguyễn Kim Huệ)
 Vincent Nguyễn Văn Nguồn (Nguyễn Kim Huệ)
 Anê Phạm Agnes (gia đình)
 Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gđ. Hùng Xuyên)
 Cecilia Trần Ngọc Uyên (HSD 9655)

Gabriel Nguyễn Thị Ngọc Tuyền (gđ. Lê Ngọc Giáo)
 Maria Bùi Thị Tốt (Lê Hoàng Dũng)
 Maria Lâm Trần Linh Châu (Mrs. Lâm D. Tiên)
 Maria Lê Thị Nhung (gđ. Lê Ngọc Giáo)
 Maria Mai Thị Cúc (Tiên - Hoa)
 Maria Nguyễn Thị Huyền (Nguyễn Thị Cúc)
 Maria Nguyễn Thị Phúc (Hùng Trần)
 Maria Trần Thị Hạc (Vũ Cường - Đỗ Uyên)
 Maria Trịnh Thị Tung (Nguyễn Kim Huệ)
 Các linh hồn tu sĩ và linh mục (Trương Phú)
 Các linh hồn nơi luyện ngục (Trần Thế Bình)
 Các linh hồn thân bằng quyến thuộc, anh em và bạn hữu (Lê Kim Liên)
 Các linh hồn tổ tiên, ông bà, cha mẹ, vợ con, anh chị em thân thuộc (Phú Trương)
 Xin ơn thánh hóa cho con trai
 Đoàn Liên Minh Thánh Tâm xin ơn bình an cho đoàn viên và gia đình

CHÚA NHẬT III MÙA VỌNG - NĂM B (CHÚA NHẬT: 17/12/2023) THÁNH LỄ 12:00 TRƯA

Antôn Nguyễn Trọng Phước (Lý Hương)
 Antôn Nguyễn Văn Thắm (gđ. Hải - Hạnh)
 Giuse Vũ Mạnh Hùng (Vũ Ngọc & Phạm Tuyền)
 Giuse Vũ Mạnh Hùng (Vũ Thị Minh Phụng)
 Phanxicô Xaviê Nguyễn Minh Hùng lễ giỗ (Xuân Phương)
 Phanxicô Xaviê Nguyễn Văn Màu (Nguyễn Thủy-Megan)
 Lucia Lê Thị Sang (Lý Thị Minh Tâm)
 Maria Lê Thị Đức (bà Lưu Thuận)
 Maria Nguyễn Thị Phương Thảo (bạn của Hùng - Thảo)
 Chương Trình Thánh Hôn Nhân xin tạ ơn và xin ơn bình an cho các song nguyên và gia đình

CHÚA NHẬT III MÙA VỌNG - NĂM B (CHÚA NHẬT: 17/12/2023) THÁNH LỄ 7:00 TỐI

Antôn Nguyễn Long Định (gia đình)
 Giuse Đỗ Viết Hội (Nguyễn Thắm)
 Giuse Nguyễn Hiền Lương
 Vincent Đỗ Văn Vinh (Nguyễn Thắm)
 Anna Maria Nguyễn Thị Vương (Nguyễn Thanh Tùng)
 Gia đình Vũ Thế Ban xin ơn như ý



Service of Remembrance

Celebrating the Memory of your Loved One

Sunday, December 17th
6:00pm

Fairfax Memorial Funeral Home

9902 Braddock Road, Fairfax VA 22032

Join us for a Special Candlelight Service with Live Music, a Children's Choir, a Harpist and more.



This is a free event with refreshments

RSVP by Friday, December 8th by email:
weremember@fairfaxmemorialfuneralhome.com

Please include a picture of your loved one.

Trung Tâm Y Khoa
Internal Medicine Board Certified

Bác sĩ Công Giáo ✕

2946 SLEEPY HOLLOW RD, # 3A
FALLS CHURCH, VA 22044
TEL: (703) 241-8811
email: info@prohealthmed.us

Bác Sĩ Đan Phạm thay thế & điều hành phòng mạch của BS (quá cố) Trần Văn Sáng tiếp nhận điều trị, chăm sóc bệnh nhân cũ của BS SÁNG.

SUPERNOVA DENTAL

Dr. Andrew Pham DDS

Nhổ răng • Trám răng
Máo răng • Ống túy răng
Cầu răng • Cây răng
Dịch vụ cấp cứu

CALL TODAY!
(703) 935-8699

3930 Walnut St
Suite 210
Fairfax, VA 22030

Book NOW
SUPERNOVADENTAL.COM

SỬA CHỮA NHÀ & TIỆM NAILS

Chuyên sơn, sửa nhà và tiệm nails
Sửa chữa điện nước trong và ngoài
Tận tâm - uy tín - chất lượng tốt - giá cả hợp lý

Xin liên lạc: Nguyễn Thanh Phú
Điện thoại: 571-662-8777

TOTAL DENTAL CARE
Dr. LINH NGUYEN, D.D.S

5017-B Backlick Rd
Annandale, VA 22003
Tel (703) 256-1183
Fax (703) 256-2889

Giờ làm việc: Mon, Tues: 9:am-8:pm
Thur. Fri & Sat. 9:am-6:pm

TOYOTA CHỈ 15 PHÚT TỪ EDEN CENTER

PHONG TOYOTA

NGƯỜI VIỆT BÁN XE TOYOTA KHU VỰC DMV
ĐIỆN THOẠI 571-385-8779
10287 FAIRFAX BLVD | FAIRFAX VA 22030

ĐIỆN & ĐIỆN LẠNH

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì hệ thống máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas.
Tận tâm, uy tín, chất lượng, giá cả phải chăng.

Liên lạc: Nguyễn Cường
Điện thoại: 571-290-8522

Lily Flowers

Nhận làm hoa cho mọi trường hợp
Nhiều năm kinh nghiệm
Uy tín & Tận tâm

Giao hoa miễn phí trong vùng
Fall Church & Arlington

Xin gọi Nguyễn Ly
(703) 371-0107

CẦN TUYỂN THỢ NAIL GẤP

Tiệm vùng Arlington, Virginia
Cần thợ bột/tay chân nước
Full time/Part time
Khu khách lịch sự, good tip
Xin anh chị em liên lạc: (202)-352-7517

CẦN TUYỂN THỢ NAIL

THE NAIL BAR ARLINGTON (cách nhà thờ 5')
Columbia Pike #104 | Arlington VA 22204

- ♦ Bao lương thợ bột \$1200/ tuần trên ăn chia
- ♦ Bao lương thợ chân tay nước \$900/ tuần trên ăn chia

Tiệm mới build sạch đẹp có nhiều khách bột với dip, parking free
Thợ mới hoặc thợ muốn lên bột sẽ được hướng dẫn thêm
Gọi hoặc nhắn tin (703) 656-6146 | (571) 354-1202



703-536-2288

6168 Arlington Blvd
Falls Church, VA 22044



Kính Mời.
Chúng tôi luộc crawfish theo kiểu New Orleans.

MIKE'S AIR TREATMENT, INC.

AIR CONDITIONING, HEATING AND VENTILATION
INSTALLATION AND REPAIR
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL

MICHAEL (MINH) NGUYỄN

3248 Wayne Road • Falls Church, VA 22042
Email: mikeairinc@aol.com

Office: 703-241-9370
Cell: 571-238-6818
Fax: 703-241-9259

HANDYMAN

Điện, nước, Gas, máy lạnh

Build tiệm tóc & nail, Remodeling kitchen & bathroom
Hard wood floors, deck power wash, thông ống cống
Install máy lạnh Carrier only

Liên lạc Quý Nguyễn
Call or Text: 571-523-7907

MUA, BÁN, HAY CHO THUÊ NHÀ

Nếu quý vị cần trợ giúp về Mua, Bán hoặc Thuê trong thị trường này? Vậy xin đừng nhìn xa hơn! Huân Võ là một trong những chuyên viên địa ốc thành công nhất vùng Bắc Virginia và rất vui lòng hỗ trợ quý vị.

Need help with Buy, Sell, or Rent in this market? Then don't look further! Huan (Kelvin) Vo, one of the fastest growing real estate agents in Northern Virginia, would love to assist you.

Huan (Kelvin) Vo
Samson Properties
(703) 798-5312
sales@kelvinvo.realtor

MAC
Merchant Account Center

Công ty cung cấp dịch vụ máy cả thẻ chuyên nghiệp

RATE THẤP NHẤT
RATE TỐT NHẤT
RATE RẺ NHẤT

CHỈ TỪ 1.5%

GỌI NGAY
(703) 496 7888

Merchant
POS
Marketing

MaCUSA DMV
6190 Arlington Blvd, Falls Church, VA 22044

DENTIST OF AMERICA
QUALITY. SERVICE. VALUE

Dr. Thien V. Le
General Dentist

4800 Cherokee Ave
Alexandria, VA 22312
703-936-6522
Info@dentistofamerica.com
https://dentistofamerica.com

NOVA PHARMACY Medicine For Healthy Living

FREE Delivery (5 Miles)

Mon-Fri: 9am-7pm Sat: 9am-2pm
Sunday & Holidays: Closed

6023 Wilson Blvd. Arlington, VA 22205
703-538-5555
NovaPharma@yahoo.com
Fax: 703-538-5557

NEW YORK LIFE New York Life Insurance Company
6100 Oak Tree Blvd., Ste #900
Independence, Ohio 44131

YEN HUYNH, MBA
Financial Professional
440-785-5539
yhuynh@ft-newyorklife.com

Mời quý vị scan để đặt hẹn

YEN HUYNH, MBA
440-785-5539

Bảo vệ Gia đình
Tiết kiệm cho Tương lai
& Bảo hiểm Sức Khỏe Long-term Care

Hàng năm vào Tháng Ba, người Việt Nam ở khắp mọi nơi tưởng niệm công đức NHỊ VỊ TRUNG NỮ VƯƠNG

FOR THE LOVE OF VIETNAM xin mời quý vị thường thức chương trình Ước Mơ Việt - Sứ Ca 3 TIẾNG TRỐNG MÊ LINH

đã bắt đầu được trình chiếu qua các bảng tin truyền hình trên toàn quốc Hoa Kỳ và trên YouTube Channel của ƯỚC MƠ VIỆT

FOR THE LOVE OF VIETNAM
A Non profit Organization

HEALTHY NAILS SPA

Tiệm vùng Alexandria, Virginia rất đông khách

Cần nhiều thợ nails trẻ
tính tình vui vẻ, làm việc có tâm
INCOME ổn định
Nếu cần bao lương \$1200 trở lên

Xin liên lạc: (703) 981-6001

The **Busy Bee** Preschool

Sisters Adorers of the Holy Cross
Đông Mẹn Thánh Giá Đà Lạt

CHILD CARE CENTER
CHILD CARE CENTER

Preschool for Ages 2 - 5

10917 Marilta Court Fairfax, VA 22030
Open Hours: 7:00AM - 6:00PM

Nhà Hàng BẾP VIỆT Restaurant

với những món ăn thuần túy đậm đà hương vị quê hương

www.bepvietrestaurant.com
703-345-1103

3000 Annandale Rd Falls Church VA 22042
Monday — Saturday: 11AM - 9PM
Sunday: CLOSED

AVAILABLE
6 months for \$200.00
1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

PHỞ 75® RESTAURANT

First of its kind in Washington D.C. area
Authentic Vietnamese Beef Noodles Soup

6053 Centreville Crest Ln
Centreville VA 20121
Tel. (703) 543-2650

Open daily from 9AM to 8PM

OTHER LOCATIONS

| | |
|----------------------|----------------|
| Arlington, VA | (703) 525-7355 |
| Falls Church, VA | (703) 204-1490 |
| Herndon, VA | (703) 471-4145 |
| Langley Park, MD | (301) 434-7844 |
| Rockville, MD | (301) 309-8873 |
| Northeast Philly, PA | (215) 743-8845 |
| South Philly, PA | (215) 271-5866 |

Phở là đặc sản quê hương
Đanh tiếng vang lừng khắp bốn phương

Phở Ngọc Hưng
Vietnamese Restaurant

3508 Courtland Dr
Falls Church, VA 22041
703-347-7575

Business Hours:
Monday-Friday: 10:00AM-9:00PM
Tuesday: Closed
Saturday-Sunday: 10:00AM-9:00PM

THANH SƠN TOFU
Lò Đậu Hũ Thanh Sơn
6397 A Wilson Blvd
Falls Church VA 22044
(703) 534-1202

Chuyên sản xuất các loại: đậu hũ sống, đậu hũ chiên (hành hoặc xá ớt), đậu hũ nước đường lá dứa, đậu hũ nước đường gừng, sữa đậu nành nóng và lạnh, nước rau má.

Đặc biệt: Bánh cuốn tráng hơi tại chỗ, các món ăn chay, các loại sinh tố trân châu, các loại xôi chè, chả giò.

Giờ mở cửa: 7 ngày trong tuần
từ 9:00AM đến 8:00PM

Phở Hải Dương Mở cửa 7 ngày 9am-10pm
Vietnamese Authentic Dishes

Những món ăn mà quý khách ưa thích nhất: Bánh xèo, Bún chả Hà Nội, Bún măng vịt, Cơm bò lúc lắc, Cơm Hải Dương, Hủ tiếu Nam Vang

ĐẶC BIỆT: PHỞ BÒ, PHỞ GÀ, PHỞ ĐỎ BIỂN

| | |
|--|--|
| 4231 M Markham Street Annandale, VA 22003 (703) 256-1253 | 8411 Old Courthouse Rd Vienna, VA 22182 (571) 378-1282 |
|--|--|